

OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY

GENERAL SALE TERMS AND CONDITIONS

1. POSTANOWIENIA OGÓLNE

- 1.1 Ogólne Warunki Sprzedaży (zwane dalej „**OWS**”) mają zastosowanie do wszystkich relacji handlowych (Oferty, Zamówienia, Potwierdzenia Zamówień, Sprzedaży, Dostawy, Serwisu itp.) pomiędzy spółkami wchodzącymi w skład grupy Lincoln Electric: Lincoln Electric Bester Sp. z o.o. z siedzibą w Bielawie (Polska), KRS nr 0000345602, lub Harris Calorific International Sp. z o.o. z siedzibą w Dzierżonowie (Polska), KRS nr 231318, zwanymi dalej „**Dostawcą**” lub „**Lincoln Electric**”, oraz podmiotem trzecim będącym Klientem (Potencjalnym Klientem), zwanym dalej „**Kupującym**”.
- 1.2 Wszystkie dostawy i usługi świadczone przez Dostawcę skierowane są wyłącznie do Kupujących będących przedsiębiorcami zawierającymi umowę z Lincoln Electric bezpośrednio związaną z prowadzoną przez nich działalnością gospodarczą.
- 1.3 Dostawy i usługi świadczone przez Dostawcę na podstawie OWS nie są przeznaczone dla konsumentów.
- 1.4 Wszelkie zmiany OWS wymagają pisemnej akceptacji Dostawcy.
- 1.5 OWS stanowią wyłączną podstawę wszelkich negocjacji handlowych i mają pierwszeństwo przed Ogólnymi Warunkami Zakupu stosowanymi przez Kupującego. O ile nie postanowiono inaczej, OWS stanowią uzupełnienie umów ramowych.
- 1.6 OWS mają pierwszeństwo w przypadku konfliktu między nimi a warunkami jakiegokolwiek (kontr)oferty lub akceptacji oferty przez Kupującego. Oznacza to, że składana przez Lincoln Electric oferta może być przyjęta przez Kupującego jedynie bez zastrzeżeń, a brak sprzeciwu Lincoln Electric wobec warunków dostarczonych przez Kupującego nie może być poczytywany za ich akceptację i w przypadku konfliktu między OWS a innymi warunkami, OWS mają pierwszeństwo.

1. GENERAL OVERVIEW

- 1.1 The General Sale Terms and Conditions (hereinafter the **T&C**) apply for all commercial relationships (Offers, Orders, Order Confirmations, Sales, Deliveries, Service, etc) developed between the companies of Lincoln Electric Group: Lincoln Electric Bester Sp. z o.o. with its register office in Bielawa (Poland), Commercial Register No. 0000345602, or Harris Calorific International Sp. z o.o. with its register office in Dzierżonów (Poland), Commercial Register No. 231318, hereinafter entitled “**Supplier**” or “**Lincoln Electric**”, and a Client (Potential Client), hereinafter entitled “**Buyer**”.
- 1.2 All the deliveries and services supplied by Supplier are addressed exclusively for Buyers who are entrepreneurs concluding a contract with Lincoln Electric directly related to their economic activity.
- 1.3 The deliveries and services supplied by the Supplier on the basis of the T&C are not intended for consumers.
- 1.4 Any modification of the T&C must be accepted in writing by the Supplier.
- 1.5 The T&C represent the sole basis for all commercial negotiations and prevail over the General Purchase Terms and Conditions applied by the Buyer. Unless otherwise stated, the T&C supplement framework agreements.
- 1.6 The T&C shall prevail in any conflict between them and the terms of any offer or acceptance made by the Buyer. This means that the offer made by Lincoln Electric can only be accepted by the Buyer without reservation and Lincoln Electric's failure to object to any terms and conditions provided by the Buyer shall not be construed as their acceptance, and in the event of a conflict between the T&C and any other terms and conditions, the T&C shall prevail.

- 1.7 Dostawca zastrzega sobie prawo do zmiany OWS w dowolnym momencie. Zmienione OWS będą miały zastosowanie do wszystkich Zamówień począwszy od daty modyfikacji. W przypadku gdy Zamówienie będzie już wiążące, Kupujący ma 48 godzin na zakwestionowanie obowiązywania w stosunku do niego OWS w nowym brzmieniu. Powiadomienia o zmianie OWS będą przekazywane przez Dostawcę za pośrednictwem wszelkich środków komunikacji uzgodnionych między Stronami, w tym za pośrednictwem poczty elektronicznej. Fakt, że Dostawca nie korzysta w danym momencie z któregośkolwiek z postanowień OWS, nie może być interpretowany jako zrzeczenie się prawa do korzystania z danego postanowienia OWS w późniejszym terminie.
- 1.7 The Supplier reserves the right to modify T&C at any time. The modified T&C will apply for all the Orders starting with the modification date. In the event that an Order is already binding, the Buyer shall have 48 hours to contest the applicability of the T&C in the new wording. The notifications on the modification of the T&C will be transmitted by the Supplier through any means of communication agreed between the Parties, including via e-mail. The fact that the Supplier does not use at a certain point any of the T&C cannot be interpreted as a renunciation to the right of using the respective T&C at a subsequent date. In a similar way, the invalidity of any of the T&C will not affect the validity of the other T&C.
- 1.8 Oferty, negocjacje, dokumenty i wszelkie inne informacje dostarczone przez Dostawcę, inne niż ulotki reklamowe i instrukcje obsługi, pozostaną własnością Dostawcy i będą traktowane jako poufne. Bez pisemnej zgody Dostawcy udostępnione informacje nie będą przekazywane przez Kupującego osobom trzecim i nie będą wykorzystywane przez niego do innych celów.
- 1.8 The Offers, negotiations, documents and any other information provided by the Supplier, other than publicity flyers and instruction manuals, will remain the property of the Supplier and will be regarded as confidential. Without the written consent of the Supplier, the information provided will not be transmitted by the Buyer to third parties and will not be used for other purposes.
- 1.9 Jeżeli Lincoln Electric nie powoła się na którekolwiek z postanowień OWS, nie będzie to stanowić zrzeczenia się przez Lincoln Electric prawa do powołania się na to postanowienie w późniejszym terminie.
- 1.9 If Lincoln Electric fails to invoke any provision of the T&C, this shall not constitute a waiver of its right to invoke that provision at a later date.
- 1.10 Zastosowanie Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów sporządzonej w Wiedniu w dniu 11 kwietnia 1980 r. oraz Konwencji o przedawnieniu w międzynarodowej sprzedaży towarów sporządzonej w Nowym Jorku w dniu 14 czerwca 1974 r. jest wyłączone.
- 1.10 The application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods concluded in Vienna on 11 April 1980, and the United Nations Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods concluded in New York on 14 June 1974 are excluded.

2. OFERTY

- 2.1 Z wyjątkiem przypadków, gdzie wyraźnie uzgodniono inaczej, Oferty (zdefiniowane jako dokument wydany przez Dostawcę, który przedstawia ogólne cechy towarów i warunki handlowe,) są wiążące przez okres 15 dni kalendarzowych od daty złożenia ich Kupującemu.

- 2.2 Informacje zawarte w katalogach, ulotkach i innych materiałach reklamowych (w tym ceny,

2. OFFERS

- 2.1 Except where expressly agreed otherwise, the Offers (defined as the document issued by the Supplier that presents the general characteristics of the goods and the commercial terms and conditions) are valid for a period of 15 calendar days from the date of submission to the Buyer.

- 2.2 The information included in catalogues, flyers and other publicity materials (including the

- jeśli mają zastosowanie) są oferowane w celach informacyjnych.
- 2.3 Dostawca zastrzega sobie prawo do wprowadzania wszelkich modyfikacji dotyczących wyglądu, formy, wymiarów lub materiału sprzętu, urządzeń, maszyn i komponentów, a także projektu i opisu materiałów w celach reklamowych.
- 2.4 Lincoln Electric może zmienić Ceny Katalogowe (w górę lub w dół) w zależności od zmian kosztów (takich jak surowce, kursy wymiany walut, koszty transportu, energia itp.) i sytuacji ekonomicznej. O podwyżce cen dostawca powiadomi Kupujących przy pomocy środków komunikacji uzgodnionych między Stronami, w tym za pośrednictwem poczty elektronicznej. Zmienione Ceny Katalogowe mają zastosowanie również do złożonych, ale jeszcze niepotwierdzonych Zamówień, a także Zamówień składanych po dacie powiadomienia o nowych Cenach Katalogowych.
- prices, if applicable) is offered for informative purposes.
- 2.3 The Supplier reserves the right to perform any modification concerning the aspect, form, dimensions or material of the equipment, devices, machines and components, as well as the design and the description of the materials that are for publicity purposes.
- 2.4 Lincoln Electric may change the Catalogue Prices (upwards or downwards according to changes in costs (such as raw materials, currency exchange rates, transport costs, energy, etc., without this list being exhaustive), and general economic conditions. The Supplier will notify the Buyers of the price increase by means of communication agreed between the parties, including e-mail. The revised Catalogue Prices shall apply to Orders that have been placed but are not yet confirmed, as well as Orders placed after the date of notification of the new Catalogue Prices.

3. ZAMÓWIENIA

Dostawca będzie przyjmował do realizacji wyłącznie wiążące Zamówienia. Postanowienie to ma zastosowanie zarówno do zakupów Produktów magazynowych (MTS), jak i do zakupów Produktów na żądanie (MTO), bez względu na inne ogólne lub szczególne warunki, które mogą mieć zastosowanie.

Dostawca zastrzega sobie prawo do odmowy przyjęcia Zamówienia.

3.1 Potwierdzenie zamówienia

Po otrzymaniu Zamówienia Kupującego, Lincoln Electric prześle Kupującemu Potwierdzenie Zamówienia podsumowujące m.in. ilości, numery produktów i Ceny Katalogowe w danym czasie. Kupujący ma 48 godzin na akceptację Potwierdzenia Zamówienia. Zamówienie, które zostało potwierdzone przez Dostawcę oraz zaakceptowane przez Kupującego, staje się wiążące.

3.2 Zmiany Cen Katalogowych - Cena Końcowa

Ceny podane w Potwierdzeniu Zamówienia opierają się na Cenach Katalogowych z dnia Potwierdzenia Zamówienia. Ostateczna Cena jest obliczona na podstawie Cen Katalogowych

3. ORDERS

The Supplier will only accept firm Orders. This provision is applied both for acquisitions performed for Stock Products (MTS) and for acquisitions performed for Products on demand (MTO), irrelevant of other general or specific terms and conditions that can be applied.

The Supplier reserves the right to refuse an Order.

3.1 Order Acknowledgment

Following receipt of the Buyer's Order, Lincoln Electric shall send the Buyer an Order Acknowledgment summarising i.a. the quantities, product numbers and Catalogue Prices at that time. The Buyer has 48 hours to accept the Order Acknowledgment. An Order that has been confirmed by the Supplier and accepted by the Buyer becomes binding.

3.2 Changes to Catalogue Prices - Final Price

The prices mentioned in the Order Acknowledgment are based on Catalogue Prices at the date of acknowledgment. The Final Price is calculated on the basis of the Catalogue Prices

z uwzględnieniem indywidualnych uzgodnień z Kupującym, o ile takie uzgodnienia zostały poczynione.

Ceny nie zawierają podatku VAT i zasadniczo obejmują koszty wysyłki do państw europejskich w przypadku standardowych produktów katalogowych; w celu uzyskania ostatecznych warunków należy zapoznać się ze specjalnymi warunkami sprzedaży.

3.3 **Zmiany w zamówieniu**

Wszelkie zmiany dotyczące wiążącego Zamówienia, w szczególności dotyczące terminów dostaw, ilości lub materiałów, wymagają wyraźnej pisemnej zgody Lincoln Electric.

3.4 **Badania i projekty**

Projekty, badania i inne dokumenty przesłane przez Lincoln Electric w ramach Zamówienia Kupującego pozostają wyłączną własnością Lincoln Electric i są poufne. Ich cena jest wliczona, bez dodatkowych kosztów, w cenę Zamówienia, jeżeli Zamówienie zostanie potwierdzone. W przeciwnym razie Lincoln Electric może zażądać zwrotu kosztów sporządzenia tych dokumentów.

3.5 **Anulowanie zamówienia**

Kupujący może anulować wiążące Zamówienie wyłącznie po uzyskaniu zgody Lincoln Electric i zapłaceniu odszkodowania. Wiążące Zamówienia na niestandardowy towar, do którego Lincoln Electric dostosował produkt Lincoln, nie może zostać anulowane bez pełnej rekompensaty za koszty dostosowania poniesione przez Lincoln Electric.

3.6 **Przedpłata i zaliczka**

Każda płatność za Zamówienie jest uważana za przedpłatę lub zaliczkę i zostanie zachowana przez Lincoln Electric.

4. **OPAKOWANIE**

Z wyjątkiem przypadków, które wynikają z innych umów, opakowania specjalne / niestandardowe będą fakturowane oddzielnie po określonej cenie i nie będą zwracane Dostawcy. Kupujący ma obowiązek i jest odpowiedzialny za poinformowanie Dostawcy

taking into account individual agreements with the Buyer, if any.

Prices are exclusive of VAT tax and generally include shipping costs to European countries for standard catalogue products; please refer to the Special Terms and Conditions of Sale for the definitive terms and conditions.

3.3 **Order amendments**

Any amendment of a binding Order, particularly concerning delivery times, quantities or materials, is subject to the express written consent of Lincoln Electric.

3.4 **Studies and projects**

Projects, studies and other documents, sent by Lincoln Electric as part of a Buyer's Order, remain the sole property of Lincoln Electric and are confidential. The price thereof is included, at no additional cost, in the price of the Order, if the Order is confirmed. Otherwise, Lincoln Electric may seek reimbursement for the cost of preparing these documents.

3.5 **Order cancellation**

A Buyer may only cancel a binding Order further to Lincoln Electric's consent and the payment of compensation. No Order for a non-standard item for which Lincoln Electric has adapted a Lincoln product may be cancelled without full compensation for the adaptation costs borne by Lincoln Electric.

3.6 **Prepayment and down payment**

Any order payment is considered to be a prepayment or a down payment and shall be retained by Lincoln Electric.

4. **PACKAGING**

Except for the cases that imply other agreements, specific / non-standard packages will be invoiced separately at a specific price and will not be returned to the Supplier. The Buyer has the obligation and the responsibility to inform the

o konieczności zastosowania specjalnych / niestandardowych opakowań.

Supplier about the necessity for specific / non-standard packages.

5. DOSTAWA

5. DELIVERY

5.1 Warunki dostawy

5.1 Delivery Conditions

O ile nie postanowiono inaczej, dostawę uznaje się za zrealizowaną z chwilą jej dostępności w fabrykach lub magazynach Lincoln Electric (2020Incoterm "ex-works" lub "EX Works"). Obowiązkiem Kupującego jest dostarczenie wszelkich przydatnych informacji dotyczących warunków dostawy, a w szczególności charakterystyki pomieszczeń i dostępu do nich.

Unless otherwise stipulated, delivery shall be deemed to have been made upon availability in Lincoln Electric's factories or stores (2020Incoterm "ex-works" or "EX Works"). It is the Buyer's responsibility to provide any useful information in relation to delivery terms, and in particular the characteristics of the premises and access thereto.

Wszelkie czynności związane z transportem, ubezpieczeniem, odprawą celną, obsługą i czynnościami na miejscu są wykonywane na koszt i ryzyko Kupującego.

All transport, insurance, customs, handling and on-site operations shall be the responsibility of the Buyer and at their expense and risk.

Jeżeli wysyłka jest opóźniona z przyczyn leżących po stronie Kupującego, towar może być przechowywany i zarządzany przez Lincoln Electric, w każdym przypadku, na koszt i ryzyko Kupującego, a Lincoln Electric nie ponosi żadnej odpowiedzialności w tym zakresie. Postanowienia niniejszej klauzuli w żaden sposób nie modyfikują zobowiązań dotyczących płatności za dostawę i nie stanowią nowacji.

If a shipment is delayed due to a cause attributable to the Buyer, the goods may be stored and handled by Lincoln Electric, in any event, at the expense and risk of the Buyer, and Lincoln Electric shall not subsequently accept any liability in this respect. The provisions of this clause in no way modify delivery payment obligations and do not constitute novation.

5.2 Kontrole

5.2 Checks

Obowiązkiem Kupującego jest sprawdzenie przesyłek po ich przybyciu i podjęcie w razie potrzeby wszelkich działań wobec przewoźników, nawet jeżeli przesyłka była bezpłatna, w ciągu 3 dni od otrzymania towarów, listem poleconym za potwierdzeniem odbioru, oraz poinformowanie o tym Lincoln Electric. Wszelkie reklamacje dotyczące dostawy muszą zostać zgłoszone na formularzu jako zastrzeżenie po przybyciu towarów, kontrasygnowane przez kierowcę i zgłoszone Lincoln Electric w tym samym czasie. Sformułowanie "z zastrzeżeniem rozpakowania" nie wywołuje skutków prawnych. W przypadku braku jakichkolwiek zastrzeżeń przy dostawie, towary uznaje się za dostarczone w dobrym stanie. Zwrot jakiegokolwiek towaru będzie wymagał uprzedniej zgody Lincoln Electric, zgodnie z polityką zwrotów Lincoln Electric.

It is the responsibility of the Buyer to check the shipments on arrival and to take any action, where necessary, against the carriers, even if the shipment was free of charge, within 3 days of receipt of the goods, by registered letter with acknowledgement of receipt, and to inform Lincoln Electric thereof. Any complaint on delivery must be notified on the form as a reservation upon arrival of the goods, countersigned by the driver and notified to Lincoln Electric at the same time. The words "subject to unpacking" has no legal effect. In the absence of any reservations on delivery, the goods shall be deemed to have been delivered in good condition. The return of any goods will be subject to the prior consent of Lincoln Electric, in accordance with its returns policy.

5.3 Terminy dostaw

5.3 Delivery Times

O ile nie określono inaczej, terminy dostaw ex-works są orientacyjne. W związku z tym żadne

Unless otherwise stipulated, delivery times ex-works are indicative. Consequently, any delays

opóźnienia nie mogą uzasadniać odstąpienia od Zamówienia. Jeżeli dostawa zostanie opóźniona z przyczyn niezależnych od Lincoln Electric, zamówienie zostanie uznane za przechowane przez Lincoln Electric na koszt i ryzyko Kupującego. W przypadku towaru składającego się z kilku jednostek Lincoln Electric może podzielić jego dostawę.

cannot justify withdrawal from the Order. If delivery is delayed for a reason beyond Lincoln Electric's control, the order shall be deemed to have been retained by it at the Buyer's expense and risk. In the case of the goods consisting of several units, Lincoln Electric may split the delivery thereof.

6. ODBIÓR

Towar może podlegać procedurze odbioru uzgodnionej między stronami. Odbiór przez Kupującego nie może w żadnym wypadku trwać dłużej niż 30 dni od daty dostawy towarów. Jeżeli warunki odbioru zostały spełnione, ale Kupujący nie dokonał czynności niezbędnych do potwierdzenia odbioru, Lincoln Electric może samodzielnie sporządzić protokół, a odbiór zostanie uznany za dokonany.

6. ACCEPTANCE

The goods may be subject to an acceptance procedure agreed between the parties. Acceptance by the Buyer may not, under any circumstances, be more than 30 days from the delivery date of the goods. If the conditions for acceptance are met but the Buyer has not done what is necessary for acceptance to be acknowledged, Lincoln Electric may draw up the report alone and acceptance shall then be deemed to have been issued.

7. WARUNKI PŁATNOŚCI

7.1 O ile nie postanowiono inaczej, maksymalny termin płatności wynosi 45 dni fakturę. Przedpłaty i zaliczki są dokonywane w ustalonym terminie lub po otrzymaniu faktury. Wszystkie płatności są dokonywane wyłącznie przelewem bankowym. W przypadku opóźnienia w płatności Dostawcy przysługują odsetki ustawowe za opóźnienie w transakcjach handlowych oraz rekompensata za koszty odzyskiwania należności, zgodnie z ustawą z dnia 8 marca 2013 roku o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych lub inną właściwą w tym zakresie regulacją.

7. PAYMENT TERMS

7.1 Unless otherwise stipulated, the maximum payment period is 45 days from the. Prepayments and down payments are made on the scheduled date or upon receipt of the invoice. All payments are made by bank transfer only. In the event of late payment, the Supplier shall be entitled to statutory interest for delay in commercial transactions and compensation for recovery costs in accordance with the Act of 8 March 2013 on the prevention of excessive delays in commercial transactions or any other applicable laws in this respect.

7.2 W przypadku opóźnienia Kupującego w płatnościach Lincoln Electric zastrzega sobie prawo do wstrzymania realizacji innych Zamówień (które nie będą uznane za nienależyte wykonanie zobowiązania) lub zażądania przedpłat, zaliczek lub gwarancji zapłaty dla wszelkich innych Zamówień. Kupujący pokrywa koszty wszelkich zabezpieczeń oraz innych metod płatności.

7.2 In the event of Buyer's default in payment Lincoln Electric reserves the right, to withhold other Orders (which shall not be considered as a default) or to require prepayments, down payments or payment guarantees for any other Orders. The Buyer shall pay the costs of all security and other method of payment.

8. ZASTRZEŻENIE WŁASNOŚCI

Lincoln Electric zachowuje prawo własności wszelkich sprzedanych towarów do momentu całkowitej zapłaty ceny, kosztów (w tym kosztów opakowania i dostawy) oraz kosztów dodatkowych. Brak zapłaty może skutkować roszczeniem o zwrot tych towarów. Najpóźniej od momentu dostawy Kupujący przyjmuje na siebie ryzyko utraty lub pogorszenia stanu tych

8. RETENTION OF TITLE

Lincoln Electric retains ownership of any goods sold until the price, costs (*including packaging and delivery*) and incidentals have been paid in full. Any non-payment may result in a claim for the return of these goods. From delivery at the latest, the Buyer assumes the risks of loss or deterioration of these goods and is liable for any

towarów i ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody, jakie mogą one spowodować, zgodnie z postanowieniami punktu 5 powyżej.

damage they may cause, in accordance with the provisions of clause 5 above.

9. GWARANCJE NA SPRZĘT I MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

9. EQUIPMENT WARRANTIES AND WARRANTIES FOR CONSUMABLES

Kupujący potwierdza, że otrzymał od Lincoln Electric dokładne i kompletne informacje dotyczące charakterystyki technicznej sprzedawanego towaru oraz że upewnił się, że towar sprzedawany przez Lincoln Electric jest odpowiedni do jego potrzeb. Kupujący zapewni również, przed jakimkolwiek rozważanym eksportem, że wszystkie obowiązujące przepisy prawa, w tym przepisy eksportowe, są przestrzegane. Lincoln Electric udziela gwarancji na swoje towary zgodnie z poniższymi klauzulami (**Gwarancje**).

The Buyer acknowledges that it has received from Lincoln Electric accurate and complete information on the technical characteristics of the goods sold and that it has ensured that the goods sold by Lincoln Electric is suitable for its needs. The Buyer shall also ensure, prior to any contemplated export, that all applicable laws, including export laws, are complied with. Lincoln Electric warrants its goods in accordance with the clauses below (**Warranties**).

Lincoln Electric udziela gwarancji na swój sprzęt zgodnie z warunkami Gwarancji na sprzęt i ograniczonej Gwarancji na materiały eksploatacyjne określone w załączniku, zgodnie z następującymi postanowieniami:

Lincoln Electric provides a warranty for its equipment in accordance with the terms of the Equipment Warranty and the limited Warranty for consumables set out in the appendix, and according to the following provisions:

9.1 Zakres gwarancji

9.1 Scope of the warranty

Lincoln Electric zobowiązuje się do usunięcia wszelkich wad eksploatacyjnych wynikających z wady konstrukcyjnej, użytych materiałów lub wykonania usług, o których mowa w zamówieniu, z zastrzeżeniem poniższych postanowień i zgodnie z warunkami określonymi w punkcie 9 oraz, w stosownych przypadkach, w dokumentach "Gwarancja na sprzęt" i/lub "Ograniczona Gwarancja na materiały eksploatacyjne". Gwarancja jest wyłączona:

Lincoln Electric undertakes to remedy any operating defect resulting from a design fault, the materials used or the performance of its services referred to in the order, subject to the provisions below and in accordance with the terms in this Clause 9 and, where applicable, the "Equipment Warranty" and/or "Limited Warranty for consumables" documents. The warranty is excluded:

- (a) W przypadku uszkodzeń wynikających z braku konserwacji lub nadzoru.
- (b) Za wady wynikające, w całości lub w części, z normalnego zużycia części lub z uszkodzenia lub wypadku zawinionego przez Kupującego lub osobę trzecią.
- (c) W przypadku wady wynikającej z części dostarczonych przez Kupującego i włączonych do produkcji na jego żądanie.
- (d) Jeżeli Kupujący używa nieoryginalnych części lub wyposażenia, podrobionych części lub części dostarczonych przez

- (a) In case of damage resulting from lack of maintenance or monitoring.
- (b) For defects resulting, in whole or in part, from normal wear and tear of the part or from damage or accident attributable to the Buyer or a third party.
- (c) In the event of a defect resulting from parts supplied by the Buyer and incorporated in the manufacture at its request.
- (d) If the Buyer uses non-original parts or equipment, counterfeit parts or parts supplied by third parties not approved by Lincoln Electric.

osoby trzecie niezatwierdzone przez Lincoln Electric.

- (e) W przypadku naprawy lub modyfikacji przez Kupującego lub osobę trzecią przez niego wyznaczoną bez uprzedniej zgody Lincoln Electric.
- (f) W przypadku wystąpienia siły wyższej.

9.2 Okres gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty odbioru towarów przez Kupującego zgodnie z klauzulą 6 niniejszego dokumentu. Kończy się on w najwcześniejszym z następujących dwóch terminów: po upływie jednego roku lub po określonej liczbie godzin użytkowania.

9.3 Egzekwowanie gwarancji

Aby skorzystać z gwarancji, Kupujący musi niezwłocznie powiadomić Lincoln Electric na piśmie o wszelkich wadach przypisywanych towarowi, popartych dowodami.

Po otrzymaniu informacji o wadzie zgodnie z warunkami niniejszej klauzuli Lincoln Electric zobowiązuje się do jej usunięcia. Lincoln Electric zastrzega sobie prawo do modyfikacji towaru podczas napraw i instalacji. Prace w ramach gwarancji będą wykonywane w warsztatach Lincoln Electric, a za wysyłkę towaru będzie odpowiedzialny Kupujący. Koszty transportu i podróży ponosi Kupujący.

10. ODPOWIEDZIALNOŚĆ

- 10.1 Lincoln Electric oraz Kupujący wyłączają rękojmię w całości na towary (Sprzęt i Materiały eksploatacyjne).
- 10.2 Z zastrzeżeniem uprawnień Kupującego określonych w dokumencie gwarancji, odpowiedzialność Lincoln Electric ograniczona jest wyłącznie do szkód, które zostały wyrządzone Kupującemu umyślnie.
- 10.3 Lincoln Electric nie ponosi odpowiedzialności za szkody rzeczywiste, utracone korzyści, jak również szkody pośrednie, w tym w szczególności za szkody poniesione przez klientów Kupującego, szkody niematerialne, w tym w szczególności za utratę reputacji przez Kupującego.
- 10.4 Odpowiedzialność Lincoln Electric jest we wszystkich przypadkach ograniczona do

- (e) In the event of repair or modification by the Buyer or by a third party appointed by it without the prior consent of Lincoln Electric.

- (f) In the event of force majeure.

9.2 Warranty period

The warranty period starts from the date of delivery in accordance with clause 6 hereof. It ends at the earliest of the following two terms: after one year or after a specified number of hours of use.

9.3 Enforcement of the warranty

In order to benefit from the warranty, the Buyer must promptly notify Lincoln Electric in writing of any defects attributed to the goods supported by any evidence.

When it is informed of a defect under the terms of this clause, Lincoln Electric undertakes to remedy it. Lincoln Electric reserves the right to modify the goods during repairs and installations. Works under the warranty shall be carried out at Lincoln Electric's workshops, with shipment of the goods being the responsibility of the Buyer. Transport costs and travel expenses shall be payable by the Buyer.

10. LIABILITY

- 10.1 Lincoln Electric and the Buyer exclude the Polish statutory (implied) warranty (PL: *rękojmia*) in its entirety on the goods (Equipment and Consumables).
- 10.2 Subject to the Buyer's rights set forth in the warranty document, Lincoln Electric's liability shall be limited exclusively to damage that is intentionally caused to the Buyer.
- 10.3 Lincoln Electric shall not be liable for actual damage, lost profits, as well as indirect damage, including, in particular, damage suffered by the Buyer's customers, immaterial damage, including, in particular, damage to the Buyer's reputation.
- 10.4 Lincoln Electric's liability shall in all cases be limited to the amount of the net Order (as

wysokości Zamówienia netto (zgodnie z kwotą wskazaną na odpowiedniej fakturze), w związku z którym Kupujący wywodzi swoją szkodę.

indicated in the respective invoice) in connection with which the Buyer claims its damage.

11. OŚWIADCZENIA NA PIŚMIE

Strony uzgadniają, że wszystkie oświadczenia, dla których OWS wymagają formy pisemnej, mogą być opatrzone własnoręcznym podpisem, kwalifikowanym podpisem elektronicznym lub mogą być przesłane w formie wiadomości e-mail, chyba że wymagają wysłania listem poleconym, w którym to przypadku konieczny jest własnoręczny podpis.

11. STATEMENTS IN WRITING

The Parties agree that all the statements that the T&C require in writing may be made with a handwritten signature (wet signature), qualified electronic signature or they can be send in the form of an email unless they require their dispatch by registered mail in which cases a handwritten signature (wet signature) is necessary.

12. SPORY

12.1 Wszelkie spory dotyczące interpretacji i wykonania niniejszych OWS będą podlegać prawu polskiemu. W szczególności, wszelkie spory wynikające z Zamówień składanych Lincoln Electric lub związane z nimi podlegać będą prawu polskiemu.

12. DISPUTES

12.1 Any dispute concerning the interpretation and execution of the present T&C will be governed by the Polish law. In particular, any dispute resulting from any Order placed at Lincoln Electric or connected to it will be governed by the Polish law.

12.2 W przypadku, gdy spór dotyczący interpretacji i wykonania niniejszych OWS nie może zostać rozstrzygnięty w sposób polubowny, wówczas zostanie rozstrzygnięty przez sąd powszechny właściwy dla dzielnicy Stare Miasto w Poznaniu (Polska). W szczególności, wszelkie spory wynikające z Zamówień składanych Lincoln Electric lub związane z nimi będą rozstrzygane przez sąd powszechny właściwy dla dzielnicy Stare Miasto w Poznaniu (Polska).

12.2 In case the dispute cannot be settled in an amicable manner, it shall be settled by the common court having jurisdiction over the district of Stare Miasto in Poznań (Poland). In particular, any dispute resulting from any Order placed at Lincoln Electric or connected to it will be settled by the common court having jurisdiction over the district of Stare Miasto in Poznań (Poland).

13. ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI PRAWA

13.1 Kupujący będzie przestrzegać przepisów ustawowych i wykonawczych mających zastosowanie do jego relacji z Lincoln Electric oraz, w przypadku dystrybutorów - przepisów dotyczących odsprzedaży lub marketingu towarów Lincoln Electric. Obejmuje to zgodność ze wszystkimi „przepisami antykorupcyjnymi”, niezależnie od tego, czy chodzi o korupcję czynną lub bierną, czy też o handel wpływami w sferze prywatnej lub publicznej. Obejmuje to również wszystkie obowiązujące francuskie, europejskie i amerykańskie przepisy dotyczące sankcji gospodarczych i kontroli eksportu, a Kupujący nie będzie sprzedawać produktów Lincoln Electric na Kubę, do Iranu, Korei Północnej, Sudanu, Syrii lub ukraińskich regionów Krymu, Doniecka i Ługańska, Chersonia i Zaporozża ani sprzedawać ich do celów

13. COMPLIANCE WITH LAWS

13.1 The Buyer shall comply with laws and regulations applicable to its relationship with Lincoln Electric, and, for distributors, with laws on the resale or marketing of Lincoln Electric products. This includes compliance with all “anti-corruption laws”, whether active or passive corruption or influence peddling in the private or public domain. This also includes all applicable French, European and US laws on economic sanctions and export controls and the Buyer shall not sell Lincoln Electric’s products to Cuba, Iran, North Korea, Sudan, Syria or Ukrainian regions of Crimea, Donetsk and Luhansk, Kherson and Zaporizhzhia or sell them for military purposes (except with the express prior consent of Lincoln Electric and after consideration of the situation with the Buyer).

wojskowych (chyba że za wyraźną uprzednią zgodą Lincoln Electric i po rozważeniu sytuacji z Kupującym).

13.2 Kodeks etyki biznesowej

Kupujący oświadcza, że zapoznał się z kodeksem postępowania i etyki zawodowej Lincoln Electric Group (który jest dostępna na stronie internetowej Lincoln <https://www.lincolnelectric.com/en/Legal-Information/Code-of-Conduct>) oraz, że będzie przestrzegał jego zasad.

14. KONIEC OKRESU UŻYTKOWANIA TOWARU

W zakresie, w jakim sprzedawany towar jest profesjonalnym sprzętem elektrycznym i elektronicznym, o którym mowa w Dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), Kupujący zobowiązuje się do przestrzegania przepisów i procedur dotyczących utylizacji takiego towaru. W duchu przepisów krajowych i europejskich Lincoln Electric i Kupujący dołożą wszelkich starań, aby środki określone były jak najbardziej skuteczne. Udział ekologiczny produktów towarów Lincoln Electric jest wliczony w cenę.

15. POLITYKA PRYWATNOŚCI DANYCH

Nasza polityka prywatności i plików cookies jest przedstawiona na stronie internetowej Lincoln www.lincolnelectric.com. Dokumenty te określają zobowiązania Lincoln Electric w zakresie dostępu, gromadzenia, przetwarzania, przekazywania i wykorzystywania danych osobowych w ramach działalności Lincoln Electric. W zakresie, w jakim Kupujący przesyła dane osobowe do Lincoln Electric, Kupujący zobowiązuje się poinformować swoich pracowników i usługodawców o tych politykach oraz o linku internetowym wskazanym powyżej, aby ułatwić do nich dostęp.

Każda ze stron zobowiązuje się do przetwarzania danych osobowych zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

13.2 Code of Business Ethics

The Buyer declares that it has read the Lincoln Electric Group's code of conduct and professional ethics (which is available on the Lincoln [website https://www.lincolnelectric.com/en/Legal-Information/Code-of-Conduct](https://www.lincolnelectric.com/en/Legal-Information/Code-of-Conduct)) and that it shall comply with the principles thereof.

14. END OF LIFE OF THE GOODS

Insofar that the goods sold is professional electrical and electronic equipment referred to in Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the Buyer undertakes to comply with regulations and procedures on waste disposal for such goods. In the spirit of national and European regulations, the Parties shall make every effort to make the measures stipulated in the contract as effective as possible. The eco-participation of our products is included in our prices.

15. DATA PRIVACY POLICY

Our privacy and cookies policy is presented on the Lincoln website www.lincolnelectric.com. These documents specify Lincoln Electric's commitments regarding the access, collection, processing, transfer and use of personal data during Lincoln Electric's activities. Insofar that the Buyer sends personal data to Lincoln Electric, the Buyer undertakes to inform its employees and service providers of these policies and of the web link indicated above, in order to facilitate their access.

Each party undertakes to process personal data in accordance with the applicable laws and regulations.

16. WŁASNOŚĆ INTELEKTUALNA

Kupujący nie nabywa żadnych praw w odniesieniu do praw własności intelektualnej Dostawcy (w tym znaków towarowych, licencji, marek handlowych, tajemnic handlowych itp.) zawartych w towarach, opakowaniach i związanej z nimi dokumentacji. Żadne z postanowień OWS nie może być interpretowane jako udzielenie licencji lub innych praw do korzystania z praw własności intelektualnej Dostawcy.

16. INTELLECTUAL PROPERTY

The Buyer shall not acquire any rights in respect of the Supplier's intellectual property rights (including trademarks, licenses, commercial brands, commercial secrets, etc) incorporated in goods, packages and connected documentation. Nothing in the T&C can be interpreted as granting of licenses or other rights to use the intellectual property rights of the Supplier.

Załącznik 1.

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. Lincoln Electric gwarantuje użytkownikowi końcowemu [**Kupującemu**] sprzętu do spawania lub cięcia plazmowego (łącznie „**Towary**”), że produkty te są dostarczane bez wad produkcyjnych lub wad sprzętu. Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli Lincoln Electric lub jeden z jej autoryzowanych punktów serwisowych Lincoln Electric (LASF*) stwierdzi, że sprzęt był narażony na:

- (1) Nieodpowiednią instalację
- (2) Nieodpowiednią naprawę
- (3) Nieodpowiednie użytkowanie
- (4) Używanie nieoryginalnych akcesoriów (np. pilotów zdalnego sterowania, kabli połączeniowych, płynów chłodzących, bębnow itp.)
- (5) Używanie nieoryginalnych części zamiennych
- (6) Awarię spowodowaną normalnym zużyciem
- (7) Nieodpowiednie zasilanie
- (8) Uszkodzenia powstałe podczas transportu

1.1 Okres gwarancji ^{[1][2][3][5]}

Lincoln Electric pokryje koszty wszelkich części zamiennych i robocizny pracy wykonywanej przez Lincoln przez cały okres gwarancji. Gwarancja rozpoczyna się od daty zakupu przez pierwotnego użytkownika końcowego od Lincoln Electric lub jednego z jej zatwierdzonych dystrybutorów lub od daty produkcji, jeśli nie można przedstawić dowodu zakupu zawierającego numer seryjny urządzenia. Okresy gwarancji są następujące:

(a) 3 lata

Do wszystkich urządzeń spawalniczych, bębnow, urządzeń do cięcia plazmowego, przyłbic spawalniczych Viking™ 4C serii 1840/2450/3250/3350 z funkcją automatycznego przyciemniania i chłodnic Lincoln, z wyjątkiem wymienionych poniżej.

Annex 1.

WARRANTY STATEMENT

1. Lincoln Electric warrants to the end user [buyer] of welding or plasma cutting equipment (collectively, the “**Goods**”) that these products are delivered without any manufacturing or equipment defects. This warranty is invalid if Lincoln Electric or one of its Lincoln Authorized Service Facilities (LASF*) finds that the equipment has been subject to:

- (1) Non-compliant installation
- (2) Non-compliant repair
- (3) Non-compliant use
- (4) Use of non-original accessories (e.g. remote controls, connection cables, cooling liquids, reels, etc.)
- (5) Use of non-original spare parts
- (6) Failure due to normal wear and tear
- (7) Inadequate power supply
- (8) Damage caused during transport

1.1. Warranty period ^{[1][2][3][5]}

Lincoln will pay the costs of any spare parts and Lincoln’s labour for the entire warranty period. The warranty shall start from the date of purchase by the original end User from Lincoln Electric or one of its approved Distributors or on the date of manufacture if no proof of purchase mentioning the serial number of the machine can be provided. The warranty periods are as follows:

(a) 3 years

For all welding machines, reels, plasma cutting machines, Viking™ 4C series 1840/2450/3250/3350 auto-darkening welding masks and Lincoln coolers, except those listed below.

(b) 2 lata

- (i) Invertec® 150S - 161S i 170S, Invertec® 165S i 165SX, Linc 405S&SA, Linc 635S&SA, Invertec® 175TP, Invertec® 160TPX Lim.Ed., Speedtec® 180C, Speedtec® 200C, Viking™ 1740 /1840 /2450/3350 maska samościemniająca, Tomahawk 30K, Tomahawk 45, QuickMig 250, QuickMig 300.
- (ii) Saxo 3.2, Presto 160, Presto175, Presto 165 Force, Presto185 Force, Presto 190C, Buffalo 405X, Buffalo 670X
- (iii) Miniarc 3.2, Citoarc 1600, Citoarc 1750, Citoarc 1650 Force, Citoarc1850 Force, Citoarc 1900C force, Citorod 4005XT, Citorod 6700XT
- (iv) Prestotig 160 PFC, Prestotig 180 Force, Prestotig 220 Force.
- (v) Citotig 1600 HPF, Citotig 1800 Force, Citotig 2200 Force, Citotig 200 ACDC.
- (vi) Prestomig 185MP, Prestomig 210MP.
- (vii) Citomig 185MP, Citomig 210MP.
- (viii) Prestojet 30K, Prestojet 45, Citocut 30K, Citocut 45.
- (ix) Filcorder-i250, Filcorder-i300, Citoline-i 250, Citoline-i 300
- (x) Freeztig
- (xi) Outback 200
- (xii) Maska automatycznie przyciemniająca: Chameleon 4V+LS, Eurolux LS.
- (xiii) Automatycznie przyciemniająca maska z ochroną dróg oddechowych: Zephyr LS, Flip'air LS, Europure 5500 LS [bloki silnika tych 3 okapów objęte są roczną gwarancją]

(b) 2 years

- (i) Invertec® 150S – 161S and 170S, Invertec® 165S and 165SX, Linc 405S&SA, Linc 635S&SA, Invertec® 175TP, Invertec® 160TPX Lim.Ed., Speedtec® 180C, Speedtec® 200C, Viking™ 1740 /1840 /2450/3350 auto-darkening mask, Tomahawk 30K, Tomahawk 45, QuickMig 250, QuickMig 300.
- (ii) Saxo 3.2, Presto 160, Presto175, Presto 165 Force, Presto185 Force, Presto 190C, Buffalo 405X, Buffalo 670X
- (iii) Miniarc 3.2, Citoarc 1600, Citoarc 1750, Citoarc 1650 Force, Citoarc1850 Force, Citoarc 1900C force, Citorod 4005XT, Citorod 6700XT
- (iv) Prestotig 160 PFC, Prestotig 180 Force, Prestotig 220 Force.
- (v) Citotig 1600 HPF, Citotig 1800 Force, Citotig 2200 Force, Citotig 200 ACDC.
- (vi) Prestomig 185MP, Prestomig 210MP.
- (vii) Citomig 185MP, Citomig 210MP.
- (viii) Prestojet 30K, Prestojet 45, Citocut 30K, Citocut 45.
- (ix) Filcorder-i250, Filcorder-i300, Citoline-i 250, Citoline-i 300.
- (x) Freeztig
- (xi) Outback 200
- (xii) Auto-darkening mask: Chameleon 4V+LS, Eurolux LS.
- (xiii) Auto-darkening mask with respiratory protection: Zephyr LS, Flip'air LS, Europure 5500 LS [the engine blocks of these 3 hoods have a 1-year warranty]

(xiv) Bester 155-ND / 170-ND / 210-ND, Bester 155-ND PAK / 170-ND PAK / 210-ND PAK;

(xv) Bester 190C Multi / 215MP.

(c) 1 rok

(i) Coolarc 40

(ii) Ochrona dróg oddechowych: Cleanspace2

(iii) VRTEX[®] 360, VRTEX[®] Mobile i VRTEX[®] Engage, VRTEX[®] Compact

(iv) Maska samościemniająca Linc Screen II, Euroone, Chameleon 3 VO StreetArt, Eurospeed LS

(v) HydroguardTM10 i HydroguardTM 350

(vi) Reduktory gazu Lincoln

(vii) Systemy środowiskowe, w tym jednostki przenośne, jednostki centralne, ramiona (nie obejmuje materiałów eksploatacyjnych na liście towarów objętych 30-dniową gwarancją)

(viii) Akcesoria do spawania i cięcia, w tym wózki, opcje instalowane na miejscu, które są sprzedawane oddzielnie, opcje wymienne, akcesoria spawalnicze, standardowe zestawy akcesoriów, części zamienne i produkty Magnum[®] (nie obejmuje części podlegających zużyciu ani pistoletów/palników wymienionych na liście 90- lub 30-dniowej gwarancji na produkt).

(d) 18 miesięcy

Eurospeed LS

(e) 6 miesięcy

Palniki spawalnicze, palniki do cięcia, reduktory ciśnienia i kolektory gazowe. Palniki MIG w ofercie LG Promig.

(xiv) Bester 155-ND / 170-ND / 210-ND, Bester 155-ND PAK / 170-ND PAK / 210-ND PAK

(xv) Bester 190C Multi / 215MP

(c) 1 year

(i) Coolarc 40

(ii) Respiratory protection: Cleanspace2

(iii) VRTEX[®] 360, VRTEX[®] Mobile and VRTEX[®] Engage, VRTEX[®] Compact

(iv) Linc Screen II auto-darkening mask, Euroone, Chameleon 3 VO StreetArt, Eurospeed LS

(v) HydroguardTM10 and HydroguardTM 350

(vi) Lincoln gas regulators

(vii) Environmental systems, including portable units, central units, arms (does not include consumables in the list of goods with a 30-day warranty)

(viii) Welding and cutting accessories, including trolleys, site-installed options that are sold separately, removable options, welding accessories, standard accessory sets, spare parts and Magnum[®] products (does not include parts subject to wear or guns/torches listed in the 90 or 30-day product warranty list)

(d) 18 months

Eurospeed LS

(e) 6 months

Welding torches, cutting torches, pressure reducers and gas manifolds. MIG torches in the LG Promig range.

(f) 90 dni

Palniki plazmowe i palniki do żłobienia MIG, TIG, pistolety do zwojów, rolki kablowe Lincoln

(g) 30 dni

- (i) Materiały eksploatacyjne, które mogą być używane w systemach środowiskowych opisanych powyżej. Obejmuje to dysze, filtry, pasy i adaptory dysz.
- (ii) Części podlegające zużyciu: Lincoln nie ponosi odpowiedzialności za wymianę jakichkolwiek części podlegających zużyciu w wyniku normalnego zużycia.
- (iii) Oprogramowanie.

1.2 Sprzęt używany

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu wysyłki z Lincoln Electric i trwa przez okres gwarancji uzgodniony wcześniej na piśmie.

1.3 Brak okresu gwarancji

Weld' FIT, WELD' Her i inna odzież do spawania są objęte gwarancją na wady produkcyjne. Weld' FIT, WELD' Her i inna odzież spawalnicza nie są objęte żadną gwarancją po ich użyciu.

1.4 Warunki gwarancji

Kupujący musi skontaktować się z autoryzowanym serwisem Lincoln Electric (LASF*) w sprawie wszelkich wad objętych gwarancją Lincoln Electric (skontaktuj się z przedstawicielem handlowym Lincoln Electric, aby uzyskać adres LASF* lub odwiedź <http://www.lincolnelectric.fr>). Ostateczna decyzja dotycząca gwarancji na sprzęt do spawania i cięcia należy do Lincoln Electric lub LASF*.

1.5 Naprawa w ramach gwarancji

Jeśli Lincoln Electric lub LASF* potwierdzi wadę wchodzącą w zakres niniejszej gwarancji, wada ta zostanie usunięta poprzez naprawę lub wymianę, przy czym decyzja należy do Lincoln Electric.

(f) 90 days

Plasma torches and MIG gouging torches, TIG, coil guns, Lincoln cable rolls

(g) 30 days

- (i) Consumables that may be used in the environmental systems described above. This includes nozzles, filters, belts and nozzle adapters.
- (ii) Parts subject to wear: Lincoln is not responsible for the replacement of any parts subject to wear further to normal wear and tear.
- (iii) Software.

1.2. Second-hand equipment

The warranty period begins on the date of shipment from Lincoln Electric and for the warranty period agreed in advance in writing.

1.3. No warranty period

Weld' FIT, WELD' Her and other clothing for use in welding are covered by a warranty for manufacturing defects. Weld' FIT, WELD' Her and other clothing for use in welding are not covered by any warranty once they have been used.

1.4. Condition of warranty

The buyer must contact a Lincoln Authorized Service Facility (LASF*) regarding any defect covered by Lincoln's warranty (contact your Lincoln sales representative for the address of an LASF* or visit <http://www.lincolnelectric.fr>). The final decision regarding the warranty for welding and cutting equipment rests with Lincoln Electric or the LASF*.

1.5. Repair under warranty

If Lincoln Electric or the LASF* confirms a defect falling within the remit of this warranty, that defect shall be remedied by a repair or replacement, with the decision resting with Lincoln Electric.

Na żądanie firmy Lincoln Kupujący musi zwrócić wszystkie „towary” uznane za wadliwe do Lincoln Electric lub LASF* zgodnie z warunkami gwarancji Lincoln Electric.

At Lincoln's request, the Buyer must return all "goods" said to be defective to Lincoln or the LASF* in accordance with the terms of Lincoln's warranty.

1.6 Koszty wysyłki

Wszelkie koszty wysyłki lub pakowania poniesione w związku ze zwrotem towarów do Lincoln lub LASF* lub ich odbiorem ponosi Kupujący.

1.6. Shipping costs

Any shipping or packing costs incurred in returning the goods to Lincoln or to the LASF* or in collecting them shall be payable by the buyer.

1.7 Ograniczenie gwarancji

Lincoln Electric nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek naprawy, które nie zostały przeprowadzone przez LASF*. Odpowiedzialność Lincoln Electric w ramach niniejszej gwarancji nie przekroczy kosztów usunięcia wady produktu Lincoln Electric.

1.7. Warranty restriction

Lincoln Electric shall not be liable for any repair that has not been carried out by an LASF*. Lincoln Electric's liability under this warranty shall not exceed the cost of correcting the Lincoln Electric product defect.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje kosztów podróży, zakwaterowania ani utrzymania.

This warranty does not cover travel, accommodation or subsistence expenses.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje naturalnie zużytych części (takich jak szpule napędowe, tuleje (kanały), koła, styczniki, rury kontaktowe i węgiel).

This warranty does not cover naturally worn parts (such as drive spools, liners (ducts), wheels, contactor units, contact tubes and coal).

Lincoln Electric nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody rzeczywiste, utracone korzyści, szkody pośrednie spowodowane wadą lub czasem potrzebnym na usunięcie wady.

Lincoln Electric shall not be liable for any real damage, lost profits, indirect damage caused by a defect or the time needed to correct a defect.

Niniejsza pisemna gwarancja jest jedyną gwarancją udzielaną przez Lincoln Electric w odniesieniu do jej Towaru.

This written warranty is the only express warranty provided by Lincoln with regard to its Goods.

^[1] Wszystkie silniki i akcesoria są objęte gwarancją producenta i nie są objęte niniejszą gwarancją.

^[1] All engines and accessories have a manufacturer's warranty and are not covered by this warranty.

^[2] Lincoln Electric nie ponosi odpowiedzialności za szkody wtórne wynikające z normalnego zużycia spowodowanego skręcaniem i ścieraniem. Użytkownicy końcowi są odpowiedzialni za przeprowadzanie rutynowych kontroli w celu wykrycia zużycia i skorygowania go przed awarią kabla.

^[2] Lincoln Electric is not liable for consequential damage resulting from normal wear and tear from twisting and abrasion. End-users are responsible for conducting routine inspections to detect any wear and tear and to correct it before the cable fails.

^[3] Sprężarki Air Vantage[®] są objęte gwarancją producenta i nie są objęte niniejszą gwarancją.

^[3] Air Vantage[®] compressors are under their manufacturer's warranty and are not covered by this warranty.

^[4] Pompa jest objęta roczną gwarancją.

^[4] The pump is only under warranty for one year.

^[5] Wszystkie produkty Burny Kalibur są objęte gwarancją Kaliburn i nie są objęte niniejszą gwarancją.

^[5] All Burny Kalibur products are under warranty with Kaliburn and are not covered by this warranty.

E-mail:
burnykaliburn.sales@lincolnelectric.eu

E-mail: burnykaliburn.sales@lincolnelectric.eu

*LASF = Lincoln Authorized Service Facility
= (Zatwierdzone Centrum Napraw).

*LASF = Lincoln Authorized Service Facility =
(Approved Repair Centre]

Załącznik 2.

Annex 2.

OGRANICZONA GWARANCJA NA MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

LIMITED WARRANTY FOR CONSUMABLES

1. Oświadczenie gwarancyjne

1. Warranty statement

Lincoln Electric Europe [Lincoln] gwarantuje użytkownikowi końcowemu [Kupującemu], że wszystkie nowe materiały spawalnicze są wolne od wad produkcyjnych i materiałowe. Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli Lincoln lub jej autoryzowany serwis stwierdzi, że materiały eksploatacyjne były:

Lincoln Electric Europe [Lincoln] warrants to the end user [buyer] that all new welding consumables are free of manufacturing and equipment defects. This warranty shall be invalid if Lincoln or its Authorized Service Facility finds that the consumables have been subject to

- (a) niewłaściwie przechowywane
- (b) zaniedbane lub nienależycie eksploatowane
- (c) użyte niezgodnie z przeznaczeniem,
- (d) uszkodzone wskutek awarii spowodowanej normalnym zużyciem
- (e) uszkodzone podczas transportu

- (a) Improper storage
- (b) Lack of care
- (c) Non-intended uses
- (d) Failure due to normal wear and tear
- (e) Damage during transport

2. Okres gwarancji

2. Warranty period

2.1 Wszystkie okresy gwarancji rozpoczynają się w dniu wystawienia faktury użytkownikowi końcowemu przez Lincoln lub autoryzowanego dealera Lincoln. Warunki gwarancji są następujące:

2.1. All warranty periods start on the date of invoicing to the end-user by Lincoln or an authorized Lincoln dealer. The warranty terms are as follows:

- (a) Okres gwarancji na wszystkie materiały eksploatacyjne wynosi 1 rok od daty wystawienia faktury
 - (i) Pod warunkiem, że towary są przechowywane w chłodnym, suchym miejscu, w odpowiedniej przestrzeni

- (a) The warranty period is 1 year from the invoice date for all consumables,
 - (i) Provided that the goods are stored in a cool, dry place, in an appropriate storage space and under no circumstances outside, as

	magazynowej i w żadnym wypadku na zewnątrz, zgodnie z opisem w naszych „Ogólnych instrukcjach przechowywania i obsługi”.		described in our “General storage and handling instructions”
	(ii) Pod warunkiem, że po dostawie przez Lincoln do klienta nie miał miejsca żaden transport.		(ii) Provided that no transport has taken place following delivery by Lincoln to the customer
	(iii) Pod warunkiem, że towary nigdy nie spadły ani nie zostały uszkodzone w magazynie klienta po dostawie.		(iii) Provided that the goods have never fallen or been damaged in the customer’s warehouse following delivery.
2.2	W przypadku reklamacji Lincoln ma prawo zażądać od Kupującego formularza „inspekcji przychodzących towarów” od momentu przyjęcia sprzętu.	2.2.	In the event of a complaint, Lincoln is entitled to request the buyer’s “inspection of incoming goods” form from acceptance of the equipment.
2.3	Lincoln zaleca, aby co najmniej 2% dostarczonego sprzętu zostało sprawdzone przy dostawie.	2.3.	Lincoln advises that at least 2% of delivered equipment be inspected upon delivery.
2.4	Przy prawidłowym przechowywaniu i obsłudze okres trwałości wszystkich materiałów eksploatacyjnych wynosi 3 lata, z wyjątkiem następujących 2 przypadków:	2.4.	When properly stored and handled, the shelf life of all consumables is 3 years, except for the following 2 cases:
	(a) Okres przechowywania wszystkich materiałów eksploatacyjnych Sahara Ready Pack [SRP] może zostać przedłużony do 5 lat.		(a) The shelf life of all Sahara Ready Pack [SRP] consumables may be extended to 5 years.
	(b) Okres trwałości wszystkich materiałów eksploatacyjnych stopu jest ograniczony do 1 roku.		(b) The shelf life of all alloy consumables is limited to 1 year.
2.5	Okres trwałości wskazuje okres, w którym nasze produkty mogą być przechowywane w siedzibie Kupującego i nie jest objęty gwarancją, która w każdym przypadku jest ograniczona do 1 roku od daty wystawienia faktury. Więcej informacji na temat okresu trwałości i przechowywania można znaleźć w „Ogólnych instrukcjach przechowywania i obsługi” Lincoln.	2.5.	The shelf life indicates the period during which our products can be stored on the buyer’s premises and is not included in the warranty which is, in any case, limited to 1 year from the invoice date. For more information on shelf life and storage, please refer to Lincoln’s “General Storage and Handling Instructions”.
3.	Warunek gwarancji dotyczący egzekwowania gwarancji	3.	Warranty condition for enforcing the warranty
	Kupujący musi skontaktować się z lokalnym przedstawicielem handlowym Lincoln w celu uzyskania pomocy lub odwiedzić stronę www.lincolnelectric.com . Ostateczna definicja gwarancji należy do firmy Lincoln. Na żądanie Lincoln kupujący musi zwrócić wszelkie		The buyer must contact their local Lincoln sales representative for any assistance or visit www.lincolnelectric.com . The final definition of the warranty will rest with Lincoln. At Lincoln’s request, the buyer must return any “goods” deemed defective in accordance with the Lincoln warranty.

„towary” uznane za wadliwe zgodnie z gwarancją Lincoln.

4. Koszty wysyłki

Kupujący jest odpowiedzialny za koszty transportu i pakowania związane z wysyłką do/z Lincoln.

5. Ograniczenie gwarancji

Odpowiedzialność Lincoln z tytułu niniejszej gwarancji nie przekroczy kosztów usunięcia wady produktu Lincoln. Gwarancja nie obejmuje kosztów podróży, zakwaterowania ani utrzymania. Lincoln Electric nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody rzeczywiste, utracone korzyści, szkody pośrednie spowodowane wadą lub czasem potrzebnym na usunięcie wady. Niniejsza pisemna gwarancja jest jedyną gwarancją udzielaną przez Lincoln na jej własne produkty.

4. Shipping costs

The buyer is responsible for transport and packaging costs for shipping to/from Lincoln.

5. Warranty restriction

Lincoln's liability under this warranty shall not exceed the cost of correcting the defect affecting the Lincoln product. The warranty does not cover travel, accommodation or subsistence expenses. Lincoln Electric shall not be liable for any real damage, lost profits, indirect damage caused by a defect or the time needed to correct a defect. This written warranty is the only express warranty provided by Lincoln for its own products.